



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2012

PORTUGUESE SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

RESPONDA A TODAS AS PERGUNTAS EM PORTUGUÊS

**SECÇÃO A LEITURA PARA APREENSÃO DE SIGNIFICADO/
READING FOR MEANING**

PERGUNTA 1

Leia com atenção o texto abaixo e responda a todas as perguntas que se seguem:

- 1.1 (O candidato deve explicar o que é / em que consiste esta técnica, este processo.) (2)
- 1.2 Procura um visual diferente, uma imagem mais ousada; quer seguir o exemplo dos amigos que também fizeram ou imitar o seu vocalista preferido. Transmite uma certa audácia, um desejo de ser igual ao seu grupo e, ao mesmo tempo, diferente de todos os outros. É uma afirmação de identidade. (3)
- 1.3 Como não há um código de conduta que regule o trabalho dos 'profissionais' que se dedicam aos piercings, cabe ao cliente perceber certos perigos que advêm desta técnica. Há riscos de saúde: alergias, infecções, SIDA, se o material não for bem esterilizado, etc.
Cabe ao cliente informar-se minuciosamente, perscrutar os estúdios.

(A resposta do candidato deve debruçar-se no texto e revelar compreensão dos pontos aí expostos.) (5)
- 1.4 (A resposta do candidato deve avaliar o porquê de ser esta uma medida positiva. Atendendo ao que é revelado no texto, tal legislação protegeria o cliente contra graves riscos de saúde e falta de informação e responsabilizaria os profissionais desta técnica que teriam de obedecer a um código de conduta que regularia o seu trabalho.
Aceitar-se-á outra resposta que revele compreensão do texto.) (5)
- 1.5 Entre outros pode referir que:
- Deve visitar o estúdio e certificar-se que são seguidas certas regras de higiene.
 - Deve consultar primeiro um médico.
 - Deve pedir informação sobre cuidados de higiene e riscos para a saúde.
 - Deve certificar-se que o profissional se preocupa em informar-se sobre o seu historial clínico.
- (4)
- 1.6 Está a ser utilizada com um significado diferente do seu significado real.
Conota uma certa ironia e crítica. (2)
- 1.7 1.7.1 ousada, audaciosa (1)
- 1.7.2 pessoa que canta com os elementos de um grupo musical (aceita-se cantor/a) (1)
- 1.7.3 sem importância, sem relevo, que não se ligam ao assunto (1)
- 1.7.4 que se deita fora após a sua utilização (1)

[25]

PERGUNTA 2

- 2.1 Os seus pais nada lhes negam, financeiramente. Dão-lhe uma mesada generosa, com a qual estes jovens financiam os seus pequenos luxos – roupas, telemóveis, etc. Luxos estes que lhes garantem a pertença ao seu grupo de amigos, à sua tribo. (3)
- 2.2 O facto de proporcionarem tudo o que os filhos querem e exigem, mesmo se, para isso, se arruinarem financeiramente.
Dão aos filhos aquilo que eles próprios gostariam de ter tido.
São demasiadamente permissivos no que toca à mesada dos filhos; dão-lhes tudo sem que estes tenham de lutar por seus objectivos.
Ajudam a construir a sua identidade e auto-estima através de marcas e não através de algo talvez muito mais saudável.
Fomentam o consumo de álcool, drogas, tabaco.

(Aceita-se outra resposta que revele compreensão do texto.) (4)
- 2.3 2.3.1 Para os adultos uma marca demonstra estatuto social, poder, revela um certo nível socioeconómico. (2)
- 2.3.2 Indica um estilo e uma afirmação de pertença, uma identidade. (2)
- 2.4 (Própria resposta do candidato que revele compreensão do que é exposto no segundo parágrafo do texto.) (4)
- 2.5 2.5.1 descomedido, arrebatado, sem medida (2)
- 2.5.2 O texto revela que os jovens gastam sem medida, compram tudo o que os colegas têm, não há reflexão ao fazer compras, não vêem problema algum em ter 30 t-shirts, etc. (3)
- 2.6 Há a tendência de a gastarem não apenas em artigos 'inofensivos' mas também em álcool, tabaco e drogas. (3)
- 2.7 2.7.1 E mesmo quem não tem uma vida monetariamente abonada se arruína ... (2)
- 2.7.2 Ter estas calças ou estes ténis é mais do que um capricho, é uma senha de entrada e de pertença. (2)
- 2.8 2.8.1 Gastam muito, sem medida, sem se controlar. (2)
- 2.8.2 Inofensas, sem grande importância. (2)
- 2.9 2.9.1 Um grupo que se regula por determinadas 'regras'. Diferenciam-se dos outros pelas marcas que vestem, o visual que cultivam. (2)
- 2.9.2 Uma mensalidade que alguns pais dão aos filhos, o chamado 'dinheiro de bolso'. (2)

[35]

60 marks

SECÇÃO B TEXTOS PRESCRITOS/PRESCRIBED TEXTS

PERGUNTA 1 POESIA

- 1.1 1.1.1 Procura 'a palavra mágica'. (1)
- 1.1.2 É o termo correcto, que signifique exactamente o que o eu poético quer transmitir ao leitor. Aquele que melhor reflecte seus sentimentos e emoções, os seus estados de espírito.
É o termo que permitirá à sua obra destacar-se daquela de outros poetas. É o que lhe permitirá alcançar a felicidade, a realização pessoal. É o seu objectivo de vida. (2)
- 1.2 1.2.1 “Não desanimo/procuro sempre” (2)
- 1.2.2 “Se tarde a encontro, se não a encontro” (2)
- 1.3 'Senha' é um termo bastante expressivo – assegura acesso a algo. A palavra que o eu-poético procura garantirá acesso à vida, é algo imprescindível, sem a qual não poderá participar da felicidade, do seu objectivo de vida. Garante acesso ao mundo, na medida que, a tal palavra que procura, assegurará acesso ao reconhecimento, à imortalidade da sua obra, à sua realização pessoal. (3)
- 1.4 Como descobri-la / encontrá-la.
Transmite certa impotência, incerteza. Não sabe como encontrar a tal 'palavra mágica' com os meios que tem à sua disposição. De notar a expressividade da palavra 'desencantar' – onde encontrá-la? Realça a dificuldade da tarefa que se propõe. (3)
- 1.5 É algo real, presente e actual. A procura em si é constante, incessante. Indica um estado permanente – aquele de procurar 'a palavra mágica'. (2)

[15]

PERGUNTA 2 A MONTANHA DA ÁGUA LILÁS, de Pepetela

- 2.1 (O candidato deverá identificar os lupis – cambutinhas, e os jacalupis e caracterizar cada uma das categorias.) (3)
- 2.2 Não se preocupa verdadeiramente com o perigo que representa a ameaça da entrada dos carnívoros na montanha, é apenas motivado pela sua gulodice. Terá de convencer os outros lupis a negociar com os carnívoros para que possa satisfazer o seu desejo de comer carne seca, e não sabe como os há-de convencer e que argumentos utilizar. (3)
- 2.3 Propõe que se permita a entrada dos carnívoros na montanha para que possam usufruir da piscina de água lilás. Em troca, receberá carne seca.
A proposta não é aceite inicialmente.
(O candidato deverá explicar como os lupis solucionaram o problema dos carnívoros terem acesso água lilás sem que lhes fosse permitido o acesso à montanha.) (3)
- 2.4 (A resposta deve revelar conhecimento da trama. Deve avaliar as consequências para a sociedade lupi, de se comercializar com os carnívoros.) (4)

2.5 É um bem essencial, imprescindível, uma riqueza natural necessária a todos os seres e a todas as sociedades em que é introduzida. Alude-se ao petróleo. (2)

2.6 Para além do lupi-poeta, é o único que reconhece as vicissitudes do progresso a que se submete uma sociedade rural, pouco preparada para ele. Não aceita que se esteja a destruir a vida simples, de contacto com a natureza. Manifesta-se contra uma sociedade de consumo que destrói os recursos naturais da terra. Opõe-se ao domínio de uma classe social sobre a outra, à desigualdade, à estratificação social. Incita os outros lupis a lutarem pelos seus direitos, a não se deixarem dominar pelos jacalupis.

(Aceitar-se-á outra resposta que revele compreensão da obra e das suas preocupações.) (5)

2.7 (O candidato poderá referir a introdução de novos produtos, hábitos e costumes que acabam por ser o catalizador da mudança operada na sociedade lupi. O contacto com novas culturas. As invenções feitas a partir da água lilás. O próprio progresso. O modo como a sociedade lupi geriu tudo isto é que acabou por se tornar negativo.

(Aceitar-se-á outra resposta que revele compreensão da obra e das suas preocupações.) (5)
[25]

40 marks

Total: 100 marks